
TERRI AGNEW: Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la llamada del equipo de trabajo de revisión de At-Large, ITEMS y el equipo MSSI, el miércoles 21 de diciembre de 2016 a las 21:30 UTC. En la llamada de hoy contamos con Tijani Ben Jemaa, Holly Raiche, Cheryl Langdon-Orr, Maureen Hilyard, Olivier Crépin-Leblond, Ayden Férdeline, Andrei Kolesnikov, Kaili Kan, Alan Greenberg, León Sánchez y en español Alberto Soto. Han presentado sus disculpas Satish Babu y Fatimata Seye Sylla. Del equipo ITEMS tenemos a Tim McGinnis, Tom Mackenzie y Nick Thorne. Del personal contamos con Larisa Gurnick, Charla Shambley, Lars Hoffmann, Heidi Ullrich, Ariel Liang, Silvia Vivanco y quien les habla, Terri Agnew. Nuestros intérpretes en español son Verónica y David.

Quiero pedirles a todos los participantes que por favor mencionen sus nombres al momento de hablar, no solo para la transcripción sino también para que los intérpretes puedan identificarlos. Le doy la palabra ahora a Holly para que continúe.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Veo que la agenda está ya colocada en la pantalla del Adobe Connect. Esta es una llamada que tiene que ver con lo que dijimos ayer. Es una llamada del ALAC. En realidad lo que queremos es tener otra oportunidad para hablar, para interactuar con el equipo ITEMS. Vamos a revisar los plazos. Ahora ya estamos muy cerca de la Navidad. Ya es 21 de diciembre. El informe preliminar borrador que se va a publicar para comentario público ya está listo y la oportunidad para los comentarios será hasta el 22 a las 23:59. Este sería el límite, este es el tema que tenemos para efectuar comentarios adicionales. Me parece

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

que el primer punto tendría que ser si podemos tener otra llamada. Estamos verificando con el personal y con los plazos que tenemos, si es posible y si por supuesto es factible para que el ALAC participe. Primero tendríamos que saber qué es lo que es posible. Déjenme aclarar algo con respecto a lo que dijo Alan.

Alan dijo algo y en resumen es lo siguiente. Dijo que después de los comentarios debería haber otro informe de los comentarios públicos. Esto por supuesto implica mucho más trabajo. Se pueden hacer borradores pero si hay otro borrador, esto va a implicar más trabajo. Alan, ¿esto era lo que usted estaba proponiendo o en realidad quería otra oportunidad para efectuar comentarios sobre el informe?

ALAN GREENBERG:

Yo en realidad estaba haciéndome eco de una cantidad significativa de miembros de ALAC que habían expresado esto y tiene que ver con la posibilidad de ALAC para que comente sobre el informe y que esto sea revisado y luego publicado para comentario público. Explícitamente, esto fue pedido por al menos cuatro o cinco miembros de ALAC con quienes nos reunimos ayer. Yo entiendo que hay un retraso en el plazo y que esto obviamente va a incrementar muchísimo el trabajo pero básicamente fue lo que se pidió ayer.

HOLLY RAICHE:

En realidad esto tiene que ver con los comentarios. Los comentarios se van a hacer en una sesión adicional y van a ser incorporados al comentario público. ¿Esto será así?

ALAN GREENBERG:

Sí. Eso es lo que yo entendí. No sé si otra gente dentro de ALAC u otra gente dentro de la llamada puede comentar pero en realidad hubo una solicitud de que ALAC pudiera revisar la próxima revisión del borrador del informe y que estos comentarios se tuvieran en cuenta antes del periodo de comentario público. El motivo de esto era que sería inapropiado si había un desacuerdo significativo dentro de ALAC o dentro del equipo de revisión que se publicara algo para comentario público. También se nos pide contribuir con el resto de la comunidad. Básicamente este fue el comentario que se efectuó, que sería más apropiado que hubiese otra revisión con un mayor nivel de acuerdo por parte de la comunidad de At-Large antes de que esto se publique para comentario público. Quiero asegurarme de que todos entiendan lo que se está pidiendo.

HOLLY RAICHE:

Cheryl. ¿Qué dice usted al respecto?

CHERYL LANGDON-ORR:

Yo pienso igual que Alan. Me parece que esto incrementaría mucho también el trabajo pero quizá implicaría un retraso en los plazos. lo que ALAC quiere claramente es tener una oportunidad de tener una vista previa, si se quiere, y también poder brindar aportes antes de pasar al siguiente paso e ir al ejercicio del comentario público. Esto no va a ser un problema pero probablemente tengamos que ver cómo hacerlo. Hay gente que, por supuesto, puede tener control de esto.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.

HOLLY RAICHE: Tanto Tom como Tim tienen la mano levantada. Primero tiene la palabra Tim y luego Tom.

TOM MACKENZIE: ¿Puedo tomar primero la palabra yo y luego darle la palabra a Tim? Tengo algunas aclaraciones que hacer.

HOLLY RAICHE: Adelante, Lars.

LARS HOFFMANN: Yo quería agregar algo a lo que se estaba diciendo. Antes de comenzar, hay un plazo para responder o para brindar aportes. Esto tiene que ver con las necesidades. Este es un proceso que todavía se encuentra en curso. Esta es la situación que se dará hasta el 21. Mañana es el día 22 y es cuando se cumpliría el plazo. Por supuesto, podemos decir: "Sí, podemos extender este plazo" y pedirles a Tim y a Tom, no sé si quieren hacer algún comentario, pero yo analicé rápidamente la tabla y desde el punto de vista de la gestión, sería bastante beneficioso si podemos discutir esto y si se puede dar un informe final para que vaya al grupo de trabajo con el mismo aporte, el mismo nivel de aporte que el que se está brindando ahora.

Claramente creo que el informe va a estar listo para ser presentado un poco después de Copenhague, de la reunión de Copenhague, pero creo que desde el punto de vista logístico, sería bueno mantener el plazo para la presentación del informe final y también para mantener el trabajo del

equipo ITEMS. Esta es una decisión que se puede tomar, si se quiere, pero si extendiésemos el plazo hasta el 4 o el 5 de enero, quizá la primera semana de enero podríamos tener una llamada, el 1 o el 2.

CHERYL LANGDON-ORR: En realidad no hay diferencia en esto.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo claramente.

LARISA GURNICK: Lars, si me permite. Yo quiero hacer un comentario porque hay una manera de conectar lo que están diciendo. Yo entiendo que a ALAC le gustaría tener la oportunidad de hacer comentarios con respecto al próximo borrador. Yo entiendo lo que ellos están pidiendo. Lo que me gustaría señalar es que esto no estaría alineado o en línea con el proceso que se utiliza para otras revisiones porque otras comunidades no tendrían exactamente la misma posibilidad de hacer esto de la forma en la que lo están planteando. Ahora bien, en cuanto al ALAC, independientemente de las diferencias de opiniones que tengan o desacuerdos que tengan o que existan entre ALAC y el equipo de trabajo, si es la intención o es lo que quieren y quieren resolver estas cuestiones y quieren racionalizar también todos los puntos de vista en algo que sea coherente, yo creo que lo que Lars está sugiriendo les daría un poco más de tiempo para poder trabajar dentro de este proceso y también recabar aportes y mejorar el entendimiento o incluso el compromiso o acuerdos antes de pasar la información al examinador o de tener otro borrador o incluso otra versión del borrador.

Probablemente sea más efectivo y también teniendo en cuenta la carta orgánica del grupo de trabajo, sabemos que hay un enlace o un nexo entre ALAC y las otras organizaciones, la junta directiva también y los examinadores independientes. Por lo tanto, creo que este proceso va a tener más en cuenta lo que ustedes hacen. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Muchas gracias, Larisa. No es lo que entiendo que sucede. Lo que entiendo es que hay una solicitud de tener más tiempo, que no está en línea con el proceso. Sin embargo, la solicitud de este tiempo adicional extra para hacer comentarios puede ser incorporada siguiendo el proceso que ya fue acordado, si esto está en consonancia con el proceso acordado. Es decir, para eso tenemos que analizar los plazos y ver si es posible agregar o extenderlo. No sé si entendí bien esto. ¿Entendí correctamente?

LARISA GURNICK:

Sí, Holly. Eso es exactamente lo que yo estaba proponiendo.

HOLLY RAICHE:

Bueno, muy bien. Entonces vamos a necesitar probablemente otro plazo. Lo que Lars estaba mencionando es que tendríamos que tener algo que se pueda implementar o que se pueda tener para Copenhague. Copenhague se va a llevar a cabo en marzo. Me parece que es la tarea de los ejecutivos del equipo de trabajo, trabajar con la ICANN para definir estos plazos. Habiendo dicho esto, vamos a darle la palabra ahora a Tom, luego a Nick y después a Alan. Adelante, Tom.

TOM MACKENZIE:

A ver, tenemos varias cosas para comentar. Lo que quiero decir en primer lugar es lo siguiente. Nosotros ya hemos escuchado todas estas sugerencias de cambiar los plazos incluso minutos antes de tener esta llamada. El equipo no pudo llegar a un acuerdo con respecto a cuál sería nuestra postura en este sentido. Ahora, lo que sí puedo decir es que no nos simpatiza mucho la idea de tener un borrador adicional, para serles claro. No queremos hacer eso. Lo que sí queremos hacer o lo que pensamos es que es muy importante que ustedes como comunidad tengan el tiempo necesario para efectuar los comentarios con respecto al borrador que ya tienen. Nosotros, como equipo revisor, estamos comprometidos plenamente a tomar en cuenta todos sus comentarios y, como revisores, también vamos a arbitrar y determinar si es necesario tomar en cuenta o no los comentarios, aunque no vamos a tomar acción sobre esos comentarios.

Si ustedes piensan que es necesario más tiempo para efectuar estos comentarios, me parece que yo puedo hablar con el equipo y mencionar esto pero lo que nos parece es que este borrador en particular es muy importante en esta etapa y la idea es identificar rápidamente problemas posibles con el documento. Ya lo hemos estado haciendo y está bien. Vamos a abordar todas las cuestiones que vayan surgiendo en el próximo borrador o en la próxima versión del documento. Es nuestra responsabilidad capturar o analizar toda cosa que ustedes piensen que es una exactitud y también analizar sus comentarios. Esto va a ser parte del próximo borrador. Quiero repetir que no queremos agregar otro documento más al que ya tenemos.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias, Tom. Está muy claro. Con respecto a lo que ha dicho Tom y lo que usted ha dicho con respecto a los comentarios, podemos avanzar. Nick quiere tomar la palabra. Adelante, por favor.

NICK THORNE: Holly, después de haberla escuchado a usted, a Larisa y a Tom, por favor tengan en cuenta que este tema es absolutamente nuevo para mí. Si quieren más tiempo para efectuar comentarios, me parece bien. Podemos reacomodar el cronograma. Quizá tengamos que hacer algunos pequeños ajustes pero Tom ya dejó en claro que tenemos un contrato para emitir un borrador teniendo en cuenta los comentarios que se efectúen durante este periodo de comentarios. Esta es nuestra intención. Esto es lo que queremos lograr. Gracias.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Alan, adelante, por favor.

ALAN GREENBERG: Gracias. Yo en realidad estaba representando a quienes querían hacer esta solicitud pero no la estoy haciendo. Simplemente quería señalar que Larisa dijo que esta revisión viene de otras revisiones previas. Mi entendimiento es que en realidad hubo una sola revisión previa que es la revisión de la GNSO. Si la revisión de la GNSO hubiese avanzado como esta y hubiese estado como esta está ahora, es decir, con comentarios extremadamente negativos y con la necesidad de hacer cambios extremos o radicales, como por ejemplo decidir cómo se tiene que

componer el ALAC, me parece que se necesita un cambio importante. Si esta revisión se hubiera llevado a cabo de la manera en que se está llevando esta, y esto incluye también lo que se divulga en las redes sociales en esta etapa del proceso, lo cual significa que estamos reaccionando ante un grupo que es más grande o que va más allá del equipo de revisión y del equipo de trabajo de ALAC, supongo que la revisión de la GNSO no hubiera tenido éxito.

Ya no tenemos control al respecto. Esto está en manos del equipo ITEMS y del personal de la ICANN pero no pretendamos seguir un patrón que Asia estableció hace mucho porque en realidad no es así.

HOLLY RAICHE:

Muchas gracias. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

A mí me gustaría decir que estoy de acuerdo con lo que acaba de acotar Alan y hacer algunas propuestas. Quizá tendríamos que tener en cuenta los cambios que se hacen en el borrador. Los tendríamos que tener. Tendríamos que verlos y nosotros tendríamos que reaccionar ante estos cambios. Quizá se requiera más reacción por parte de la comunidad de At-Large. Yo sé que no es su decisión y así van a tener más información, más contexto. Desde mi punto de vista, esto tendría que ser así porque lo que ustedes proponen en realidad más que una revisión es una desestructuración. No solamente para At-Large sino para toda la ICANN. Gracias.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias, Tijani. Lars, ¿quiere acotar algo? ¿Algún comentario?

LARS HOFFMANN: Sí, quiero acotar algo más.

HOLLY RAICHE: Adelante, por favor.

LARS HOFFMANN: Yo quería hacer un comentario con respecto a lo que dijeron Alan y Tijani. Este proceso ha estado siguiendo una serie de revisiones o una revisión hasta el día de hoy pero si se incluyen los procesos, incluso este proceso de revisión, el equipo de trabajo, lo que está poniendo en práctica es lo que se estaba haciendo. El informe va a publicarse para comentario público. Es decir, hay un grupo de trabajo que ha identificado cuestiones y que se van a publicar para comentario público. Hay algo que también tiene que ver con el trabajo de la GNSO. Esto no fue debatido en las redes sociales y esto realmente es muy controvertido porque si uno vuelve, por ejemplo, a las grabaciones, verá que las reacciones son un tanto diferentes. Ahora bien, si incluimos otros comentarios u otros aportes, me parece que resulta un poco contraproducente. Creo que durante el comentario público hay una oportunidad de obtener aportes y no veo un fundamento claro de por qué el equipo de trabajo debería tener un segundo periodo o por qué debería haber una segunda o tercera o cuarta revisión. No veo el fundamento de por qué tiene que haber un segundo borrador. Sé que es totalmente aplicable aquí pero a mí no me gustaría, no me siento cómodo con crear un segundo borrador.

HOLLY RAICHE:

Creo que ya es el momento de que ustedes puedan hacer sus comentarios. Tijani, gracias por su útil sugerencia de que el grupo de trabajo, después vamos a poder hablar de esto, pueda incluir alguna de las cuestiones que usted sugiere que no se incluya en esta versión preliminar y que sea previo al último comentario, que pueda incluir una discusión con feedback adicional y respuestas. Es decir, que haya por lo menos un poco más de acuerdos en los miembros de ALAC respecto de lo que se va a decir. No le estamos pidiendo a usted que cambie de opinión pero quizá un cambio en el énfasis o algo por el estilo. Yo creo que antes de revisar los comentarios, muchos de ellos han sido realizados en las últimas 24 horas y no los pude ver a todos. Me parece que de lo que estamos hablando es al menos un cronograma original y posiblemente que no esté publicado hasta mitad de enero para que se hagan los comentarios.

El próximo punto en la agenda era considerar lo que se había dicho hasta ahora. Hasta ahora yo no pude leer nada, ni Olivier, ni Maureen ni ninguna otra persona. Quienes respondieron hasta ahora, estoy mirándolo, fueron siete miembros de grupos de trabajo y dos miembros de ALAC que no son miembros de los grupos de trabajo. Quiero entonces preguntarles: ¿Tuvieron alguno de ustedes la posibilidad de ver alguno de estos comentarios en los últimos cinco minutos? Claramente hay otros comentarios que son más amplios. Olivier, yo sé que usted está silenciado pero si puede agregar a lo que yo le dije sobre los comentarios de las últimas 24 horas. Tom, yo también quisiera tener el feedback que usted nos pueda dar sobre ITEMS. Creo que el comentario inicial es qué es ALAC. Representa a los usuarios finales, representa los

intereses de los usuarios finales. Creo que falta claridad sobre la misión de ALAC.

Hubo varias cuestiones sobre la participación. Esto incluye cosas como que primero que nada todos son voluntarios, por eso el tiempo es limitado. La tecnología en muchas partes del mundo, hay sistemas de Internet, problemas con el teléfono, lo cual hace que la participación sea muy difícil. Otra cuestión que se planteó es la falta de entendimiento de qué es ICANN. Es difícil entender cuáles son los temas antes de poder participar. También hay otras cuestiones como la discapacidad del idioma, etc. la participación y la dificultad son otro tema y parte de esto era cómo poder apoyar esa participación. Hubo algunos comentarios de los enlaces y un punto sobre el SSAC que tiene sus propias reglas. Creo que este es un comentario menor pero, de todos modos, es un comentario a tener en cuenta en esta conversación sobre los capítulos ISOC. La participación, los comentarios venían en ambas direcciones.

En cuanto a esta cantidad de comentarios sobre el ATLAS y las reuniones regionales que van a requerir de un gran debate, y toda la reestructuración del rol del NomCom, las membresías individuales, las reglas de consistencia, así como también cómo podemos nosotros gestionar las membresías individuales para derechos de votación, etc. Ese es mi resumen entonces sobre qué son los comentarios. Tom, quisiera saber si me faltó algo.

TOM MACKENZIE:

Holly, esa es la situación en este momento. Creo que usted no se olvidó de nada, Holly. Eso no implica entrar en una discusión pero creo que la lista de temas que usted acaba de leer nos muestra la complejidad, por

así decir, de los temas y la gama de las cuestiones que tenemos que abordar. Cada uno de ellos requiere una hora o dos, o un día para que lo podamos conversar. Lo que a mí me parece que se debe decir en este momento es que para nosotros es muy importante, muy, muy importante que sencillamente recibamos más gente. En este momento tenemos seis o siete personas que contestaron o que hicieron un comentario extenso en el Google Doc. Hubo algunos otros que agregaron información al final del documento y ese no es ningún inconveniente. Lo que queremos es poder centralizar toda esta información que ustedes están colocando o agregando en el proceso del modo más efectivo posible. Solo después vamos nosotros a poder darles a ustedes un feedback que claramente es la sustancia de nuestro informe. Es lo que va a entrar en nuestro próximo informe. Tratar de abordar alguno de estos temas en este momento sería un poco prematuro.

Para resumir entonces, es muy importante que el ALAC y los miembros de los grupos de trabajo han dicho, todos ustedes han dicho, todo lo que han querido decir respecto de los distintos asuntos y lo importante es que ahora lo coloquen en una recomendación, que pongan correcciones sobre cuestiones fácticas que a ustedes les parece que no están bien representadas. Todo esto es información que nosotros tenemos ahora. Les digo por qué es tan importante. Nosotros vamos a ser responsables de tomar en cuenta esta información. Yo espero a que ustedes nos digan que nosotros rectifiquemos todo lo que haya que rectificar en este informe. Si después, en este trayecto, uno o dos meses después, nosotros empezamos a producir un informe preliminar posterior, que contenga cuestiones más fácticas, yo creo que va a ser eso un reflejo de

ustedes, de que no nos hayan dado la corrección o la información a tiempo durante este periodo.

Yo creo que queda claro cómo hemos estado trabajando. Nosotros hemos tenido mucha presión en las últimas dos o tres semanas después de la reunión de Hyderabad para generar este informe que cubre una gran cantidad de cuestiones de la comunidad At-Large. Es inevitable con este tipo de proceso que haya imprecisiones aquí y allí. Lo que nosotros queremos es que haya la menor cantidad posible pero sin duda van a estar presentes. Va a ser la responsabilidad de ustedes ahora darnos a nosotros una retroalimentación y nosotros la vamos a tomar en cuenta en la próxima ronda.

HOLLY RAICHE:

Gracias, Tom. Olivier, tiene la palabra. Olivier, ¿está ahí?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Sí. Estaba tratando de activar el teléfono. Tengo una inquietud sobre la lista de temas que usted mencionó. El primero tiene que ver con la pregunta de si At-Large representa a los usuarios finales o si representa a los intereses de estos usuarios finales. Los estatutos dicen claramente que no representan a los usuarios finales. ¿Cómo vamos a representar a los usuarios finales cuando hay 2.500 millones de usuarios? Es imposible. Es completamente imposible representarlos así. Incluso si dijera que los representa, uno inmediatamente tendría a gente que pregunta cuál es la legitimidad que tienen ustedes para representar gente que ni siquiera sabe quiénes son ustedes.

Una de las preocupaciones que yo tengo es poner en cuestión la legitimidad. Creo que hay que poner en tela de juicio la legitimidad del modelo de múltiples partes interesadas. eso incluye el foro de gobernanza de Internet que lo realiza gente que son representantes elegidos en distintos lugares del mundo y a mí me preocupa mucho que el informe que se publica dentro de la ICANN pueda generar un interrogante tan grande respecto del modelo de múltiples partes interesadas. Creo que es perjudicial para ICANN, para el modelo y que nos da unas armas y unos argumentos para la gente que dice que la gobernanza de Internet, que los recursos de Internet tienen que ser críticos y tienen que ser entregados a las Naciones Unidas.

HOLLY RAICHE:

Gracias, Olivier. Primero, cuando yo mencioné todos estos temas, yo no expresé una opinión. Simplemente dije cuáles son los puntos que queremos mencionar. Tijani tiene la mano levantada y también Cheryl. Cheryl primero. La mano de Cheryl estaba antes.

CHERYL LANGDON-ORR:

Puede hablar Tijani. Yo puedo esperar.

HOLLY RAICHE:

Tijani, Cheryl le cede la palabra. Adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Cheryl y Holly. Primero, no hice todavía ningún comentario por escrito. Voy a dedicar el día de mañana a hacer esto. Lo voy a hacer mañana, que es la fecha del plazo. En segundo lugar, hay un

problema sustancial. El primero es que la cantidad de miembros está basada en los miembros individuales para cualquier usuario final, sin excepción. En ese caso, cualquier persona es un usuario final. Un registro es un usuario final. Un registrador es un usuario final. Cualquiera entonces puede ser miembro de At-Large. Si nosotros cambiamos el modelo por uno de membresía individual, fundamentalmente, ¿cómo vamos a saber que la otra parte para la cual At-Large fue creada...? Es decir, At-Large fue creado por equilibrar porque al principio ICANN incluía solamente a registros, registradores y gobiernos. Es decir, solamente estaba la pata comercial y la política. Los usuarios finales están allí para representar el interés público. Esta es la razón fundamental para la creación de At-Large.

Si nosotros pasamos a una membresía individual, como usted dice, ¿cómo vamos a saber que estos otros van a ser parte de la comunidad empoderada para poder decidir sobre cualquier cuestión, para poder tener todas estas facultades que los nuevos mecanismos de rendición de cuentas plantean? ¿Cómo sabemos que esas otras partes van a tener un interés comercial o político y que no se conviertan en miembros de At-Large? En ese caso, el interés público queda diluido con todas las otras comunidades. Ya no se puede definir ese interés público. Ese es el primer punto.

El segundo punto es muy importante. Se ha dicho que los miembros de At-Large van a tener la oportunidad de ofrecerse como voluntarios para una posición de relatores o cualquier otra posición dentro de ICANN. La pregunta es aquí qué pasa con el apoyo de viajes. ¿Vamos aquí a aplicar las reglas de todo ICANN? ICANN no financia a personas que están en los grupos de trabajo. Vamos a tener que cambiar todo. Yo lo que noto es

que es como si uno estuviese tratando de decir que At-Large toma este apoyo para viajes para poder reducir el número de 25 a 15 porque queremos reducir el número de apoyo para viajes. Cualquiera que hable de este tipo de viajes lo sabe. Yo creo que esta no es la meta. Si nuestro objetivo es reducir la cantidad de personas de At-Large dentro de las reuniones de la ICANN, me parece que es un grave error. Necesitamos más voces de personas que defienden el interés público en estas reuniones. Si nosotros lo vamos a reducir, creo que estamos viciando el sistema. Como se ha dicho, estamos viciando el modelo de múltiples partes interesadas. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Tiene ahora la palabra Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

Yo trabajé con otros modelos antes del 2000 y también estoy trabajando con lo que apareció después de eso. Yo voy a trabajar en realidad con cualquier modelo que me presenten y voy a hacerlo lo mejor que pueda para que eso funcione. Dicho esto, también creo que hay mucho por cambiar y yo no quiero sugerir que ALAC no necesite mejoras en este proceso. Sin embargo, hay cosas que se pidieron y que no van a ocurrir. Hay comentarios que van a ir apareciendo durante los comentarios públicos y si el comité asesor At-Large tiene exactamente la misma opinión o lo que pasa con el NCUC o con NPOC. Yo de todos modos tengo un pedido que creo que ustedes van a tener que considerar. Al menos uno de los miembros del comité asesor At-Large que no sea miembro del grupo de trabajo tenía preocupaciones desde una perspectiva personal de que los puntos de vista en forma individual o

junto con otros podrían ser expresados en un foro público. Para ello podría tener un efecto de enfriamiento de algún modo. Yo dije también que voy a plantear esa preocupación en la reunión y lo estoy haciendo ahora.

Escucharon también hablar a Lars de los distintos procesos. Yo conozco un poco los procesos también. Creo que si nos referimos al ATRT 1, allí no tuvimos la posibilidad de hacer comentarios públicos y que esto comentarios se envíen directamente al equipo de revisión para que sean ellos los examinadores independientes y el examinador independiente tenía que hacer lo que podía con los comentarios escritos públicamente. Yo dije también que iba a solicitar que ITEMS considere esto como una alternativa. Mi sugerencia también es que hablemos del beneficio de esto, que no debería causar ningún problema con el tiempo.

Tengo también otra cosa que decir que es algo personal. Yo fui una de las primeras comentaristas del documento y se convirtió en algo bastante popular aparentemente. Yo había buscado bajo su nombre, Tom, algún link para poder continuar comentario y no lo recibí. Si se envió, pido que se envíe de nuevo. Yo recibí un email original y ahora el documento original protegido, al cual yo tenía acceso, está protegido al menos de mí. Por eso les pido que mejoren eso para la fecha límite.

HOLLY RAICHE:

Gracias, Cheryl. Quisiera decir que agreguemos un ítem de acción a Tom. ¿Podría por favor reenviar un link a los miembros del grupo de trabajo para que no haya dificultad para comentar?

ALAN GREENBERG: Holly, ¿podría intervenir, por favor? El tema no fue el link. Todos sabemos que el tema es el del usuario de Google Docs que se autorizó para poder usar ese link. Gracias.

HOLLY RAICHE: Esto era lo que quería decir. Tom, ¿puede acotar algo más?

TOM MACKENZIE: Voy a ser muy breve en el comentario. Yo envié algunas invitaciones individuales para poder acceder al documento. Todos los miembros del grupo de trabajo supongo que ya lo habrán recibido. En respuesta al pedido específico de Cheryl, quizá mi correo electrónico no llegó pero voy a enviar esto. En unos segundos se lo voy a reenviar. Veo que hay mucha gente también que tiene acceso al documento conforme estamos hablando pero, de todas maneras, voy a volver a enviar las invitaciones porque quiero asegurarme de que todos puedan tener acceso. Alan, nuevamente, usted vio el documento y vio los comentarios y vimos qué comentarios se hicieron. Parece que fuera una especie de prueba, si se quiere, para poder utilizar el documento.

ALAN GREENBERG: Para ser claros, yo no dije que yo no había podido. Yo dije que había gente que me dijo que no había podido acceder al documento. Parte de lo que decía Cheryl tenía que ver con esto. Ella dijo que no tenía el enlace.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Larisa.

LARISA GURNICK: Yo quería responder a un comentario que creo que escuché por parte de Cheryl. Quería asegurarme de que esto quede claro. Creo que Cheryl dijo que los comentarios de ALAC se iban a tomar en cuenta con los comentarios del resto pero quiero que quede claro lo que estamos proponiendo. Nosotros proponemos lo siguiente y es que si ALAC piensa que necesita más tiempo para interactuar con el equipo de trabajo y necesita más tiempo para incorporar los comentarios y necesita más espacio dentro del proceso, entonces nosotros le vamos a dar ese espacio, ese tiempo, porque queremos asegurarnos de que tenga suficiente tiempo y también tener tiempo para poder solucionar cualquier inquietud o inconveniente técnico que surja porque la idea es que ustedes puedan dar sus comentarios en esta etapa. Vamos también a considerar todos estos comentarios al preparar el próximo borrador. No me parece que la opinión de ALAC o los puntos de vista tengan el mismo rango que los del resto. En realidad tienen un rango diferente porque es la parte de la comunidad que se encuentra en revisión. Por supuesto, es el propósito de este equipo de trabajo trabajar al respecto.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Tim, adelante, por favor. Tim, ¿está conectado?

TIM MCGINNIS: Yo quería comentar varias cuestiones. En realidad, quería decir que el equipo de revisión, el grupo de trabajo de revisión está examinando teniendo en cuenta los objetivos de la revisión. Por eso tuvimos debates internos sobre los temas. Hemos debatido muchas cuestiones y todos

los comentarios del documento se van a tomar en cuenta para la próxima versión. Nos queda bien claro respecto de lo que hemos escuchado de la gente de At-Large y de las recomendaciones que se han hecho. Nosotros también hemos hecho recomendaciones teniendo en cuenta lo que dijo At-Large y lo que hemos escuchado en general.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Alberto, ¿quiere tomar la palabra? Veo que tiene la mano levantada. Le voy a dar la palabra a Alberto Soto.

ALBERTO SOTO: Estaba quitando el mute. Como dijo Olivier, tarda un poco. Yo quería decir que estoy de acuerdo con lo que ha dicho Cheryl y me parece que nosotros hemos tenido muy poco tiempo. Ahora acaban de decir que si se necesita más tiempo, habrá más tiempo, pero hasta este momento no parecía eso. Ustedes dicen que el equipo tiene una presión importante desde Hyderabad y nosotros tenemos muy poco tiempo y tenemos una presión mucho más grande todavía que ustedes. Acabo de escuchar que somos los responsables de emitir toda la información necesaria. Me preocupa el tema. Yo trabajo siempre responsablemente y trato de trabajar bien para cumplir con todos los objetivos. Como dijo Cheryl, entiendo que ALAC tiene que cambiar en algunas cosas pero me preocupa: Primero, la presión por el tiempo. Segundo, veo que hice muchos comentarios, particularmente algunos donde parecería que se van a tomar decisiones en base a algunas opiniones que no parecerían estar demasiado en el porcentual que sea lo malo, no parecerían estar acordes con la toma de decisiones. De esos casos particulares vamos a

charlar después. Una serie de preocupaciones de ese tipo y la responsabilidad que tenemos nosotros. Gracias.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias, Alberto. Tom, ¿quiere acotar algo?

TOM MACKENZIE: Brevemente. Alberto, muchas gracias por los comentarios. Usted es una de estas personas, una de las personas que realmente ha hecho comentarios exactamente de la manera en que se deben efectuar los comentarios. El tipo de comentario que usted nos ha brindado y el formato que ha utilizado es exactamente el tipo de comentarios que nosotros necesitábamos y que vamos a tener en cuenta al realizar la preparación del próximo borrador. En cuanto a sus inquietudes, en realidad es una preocupación que comparte con otras personas. Usted lo ha expresado y es igual para todos.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias, Tom. ¿Dónde estamos? ¿Hay alguna otra cuestión que quisiera plantear, que quisieran mencionar? El último punto de esta agenda es el plazo y obviamente hemos cambiado esto en forma considerable porque vamos a necesitar más tiempo para los comentarios. Tom, ¿le puedo pedir que responda a la sugerencia de Tijani? Fue si es posible tener otra llamada en la cual podamos saber o conocer un poco de qué manera piensan responder y cuáles son las cuestiones generales que están surgiendo o que se han planteado. Creo que eso sería de mucha utilidad. Nos podría dar la posibilidad también de hacer comentarios.

TOM MACKENZIE: A ver, voy a responder sin haber consultado con mis colegas. Nosotros siempre tomamos decisiones como un todo, como un grupo. Les puedo dar una respuesta. En otro orden de cosas, escucho algo de eco.

HOLLY RAICHE: Parece que ahora se ha desconectado.

TOM MACKENZIE: Decía, con respecto al cronograma original, vamos a dar más tiempo para comentarios. Nos encontramos a finales de diciembre. Estamos después a comienzos de enero. Nosotros preferiríamos que ustedes, en forma colectiva, nos den todo el aporte que quieran tener y una vez que nosotros tengamos todo eso, vamos a analizar la información pero otra llamada, yo voy a tomar nota de este pedido y lo voy a consultar con el grupo. Luego les respondo.

HOLLY RAICHE: Nos quedó claro. Usted fue muy claro al respecto pero quisiera saber si realmente hay alguna posibilidad de que tengamos otra llamada para que podamos tener una idea de cómo está avanzando todo esto. Al mismo tiempo, plantear cuestiones. A ver, creo que sería bueno para ustedes, para nosotros, para Lars y Larisa que trabajemos en un cronograma. At-Large ya hizo algunas sugerencias al respecto pero creo que el objetivo es tener la información disponible para cuando llegue la reunión de Copenhague. Vamos a tener un comentario público antes de Copenhague. Probablemente este sea también un ítem de acción a

concretar y ver si podemos tener una llamada para tener un plazo o para determinar cuál va a ser el plazo. Esto lo podemos conversar con Lars, con Larisa, con Tim. Me parece que sería de mucha utilidad para nosotros.

TIM MCGINNIS: Me parece que está bien. Vamos a ver. Creo que podemos hacerlo. Tener una llamada extra. Agendarla en algún momento. Vamos a acordar una fecha con Lars y con Larisa.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Tijani, ¿quiere acotar algo más?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Holly. Tom, me gustaría hacer una propuesta. Yo propongo lo siguiente. Propongo que en 24 horas, el periodo de comentario público para el equipo de trabajo se cierre. Van a tener todos nuestros comentarios para tomar en cuenta y, según estos comentarios, que se agende otra llamada a comienzos de enero y que nos digan desde su punto de vista qué se puede cambiar en el borrador actual que tienen. Nosotros les vamos a dar nuestros puntos de vista al respecto. La idea es que ustedes se informen de nuestros puntos de vista antes de redactar el texto que van a enviar para comentario público. Esa sería mi propuesta. Gracias.

TOM MACKENZIE: Nosotros no queremos hacer declaraciones porque todavía es pronto. Creo que hay una necesidad de reforma y, lo que hemos hecho fue

proponer un modelo totalmente nuevo, radicalmente nuevo, una nueva estructura para la comunidad de At-Large. Esta fue lo que se nos planteó. Fue la pregunta que se nos planteó cuando comenzamos el proceso. Esto es algo que nosotros creemos que va a ser necesario. Es una gran reforma pero es una reforma necesaria para At-Large y para que At-Large funcione mejor. Volviendo a lo que usted mencionó anteriormente o creo que fue algo que mencionó Olivier, lo que tenemos que dejar en claro es que lo que hemos escuchado en esta llamada, hasta cierto punto, es esta idea de que estamos atacando un modelo, que lo estamos socavando, que estamos en contra del mecanismo de múltiples partes interesadas y de toda la comunidad de At-Large.

Quizá esto no esté muy alejado de la realidad pero nosotros llegamos a este proyecto obviamente como revisores neutrales. Estamos analizando el modelo de múltiples partes interesadas. Lo que nos impulsa como equipo revisor a nosotros es buscar una manera o un modo en el cual sistema actual sea mejorado. En realidad, no podríamos pasar ni dedicar un minuto de tiempo a ir en contra de este sistema o de este modelo. Por eso nosotros planteamos algo nuevo que fue el modelo empoderado de membresía, porque queremos trabajar con los usuarios finales y estos usuarios finales son personas que tienen interés en At-Large y en cómo funciona At-Large. Son una voz muy fuerte dentro de la ICANN.

Sabemos que en esto ustedes estuvieron trabajando. Nosotros también hemos estado trabajando en esto. Ustedes lo han hecho durante muchos años y nosotros queremos también presentar este nuevo modelo que es un mecanismo para defender lo que ustedes ya han logrado hace mucho tiempo. Obviamente hemos presentado una

reforma radical pero ahora nos encontramos en una próxima etapa en la que necesitamos sus aportes, sus comentarios para ver si esto es factible, si se puede aprobar. Probablemente sea algo que podamos hacer pero que requiere todo un proceso de revisión. Me voy a detener aquí pero es necesario decir que es un proceso en el cual estamos trabajando en conjunto y de esto se trata este tipo de llamadas. Es decir, de tener un diálogo que sea constructivo. Me voy a detener aquí.

HOLLY RAICHE: Gracias, Tom. Tim, ¿quiere tomar la palabra? Adelante, por favor.

TIM MCGINNIS: Muchas gracias, Holly. Yo creo que Tom ha plasmado la idea básica. Yo no creo que sea una reforma radical. Creo que sí implica un cambio en el statu quo pero también hemos hecho varios cambios y esperamos además que At-Large siga su misión. En respuesta a su pregunta, respecto hacia dónde vamos, bueno, nos estamos dirigiendo a un cambio. Estamos determinando si este es el camino correcto, si son las medidas correctas las que estamos tomando, si es correcto lo que vamos a hacer. Hemos debatido ampliamente todo esto. Básicamente lo que hicimos es crear un nuevo modelo para que se analice y se tome en cuenta. Aquí es donde nos encontramos y por eso tenemos este modelo de membresía empoderada o con facultades concedidas.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias, Tim. Creo que probablemente el modelo sea para algunas o muchas personas pero el cambio real, aquí vemos cuáles son los asuntos que son importantes. Creo que parte de los debates que

vamos a tener que tener, probablemente allá por enero, tengan que girar en torno a la estructura, a la membresía, a los derechos de votación, a los derechos individuales, etc. Si vamos a tener por ejemplo un seminario web o no, esto lo vamos a tener que analizar pero creo que lo que queda claro ahora es que sí habrá otra llamada u otra oportunidad para efectuar comentarios. Probablemente nos tengamos que centrar en esto porque ha dado lugar a muchas inquietudes. Cuando miramos en general los comentarios efectuados, vemos las recomendaciones y una de las cosas que surge es este nuevo modelo y de qué manera se va a implementar. El plazo seguramente vaya a tener que modificarse. Este es un debate que vamos a tener con Cheryl, con Alan y también conmigo. Luego lo vamos a tener con el equipo de ITEMS.

HOLLY RAICHE: Escucho una voz de fondo. No sé de qué línea viene.

ALAN GREENBERG: Perdón, es mi línea.

HOLLY RAICHE: Si hay algo que tengamos que debatir en esta llamada, lo podemos hacer ahora pero seguramente vamos a tener otra.

ALAN GREENBERG: Creo que tiene que tener en cuenta que Tom y yo tenemos la mano levantada.

HOLLY RAICHE: Tom, ¿quiere acotar algo más?

TOM MACKENZIE: No, no quiero acotar nada más.

ALAN GREENBERG: Bueno, yo tenía la mano levantada de antes y quería responder algunas cosas pero decidí guardármelo para mí porque he escuchado los comentarios de Tom y de Tim. La inquietud que generó que el ALAC tenga esta llamada fue que el próximo informe, el próximo borrador que se emita, se va a publicar para comentario público y, aun así, va a contener gran parte de las inquietudes que el equipo de trabajo y el ALAC no lograron abordar o todavía no han abordado. Por eso se pide algo antes de que sea enviado a comentario público y luego a la junta directiva.

Teniendo en cuenta estas inquietudes, yo escucho de Tim y en parte también de Tom que nosotros hicimos el análisis, identificamos el problema y les estamos diciendo lo que proponemos. Bueno, yo creo que mucho de lo que se dijo es correcto. Creo que el concepto de usuarios empoderados, aunque estoy en desacuerdo con el nombre, me parece que es la dirección correcta. Creo que son aspectos a tener en cuenta y, por supuesto, si no corregimos ciertas cosas, efectivamente habrá una colisión en algún momento.

HOLLY RAICHE:

Muy bien. A ver, veo que ITEMS tiene la mano levantada pero Tom creo que ya hizo todos los comentarios. Creo también que la sugerencia que provino de Tijani que es que haya respuestas a las cuestiones planteadas, sería muy útil porque la inquietud entre muchas personas en ALAC es que el informe salga de un modo que no solo sea negativo sino que además no esté justificado. Vamos a tener que alentar a la gente a que haga esos comentarios, a que indique por qué estos comentarios no están justificados. No estoy muy segura de que podamos hacer ese avance ahora. Yo quisiera poder leer los comentarios que han hecho todos en las últimas 24 horas. Va a haber otra llamada que vamos a programar. Tom, adelante, por favor.

TOM MACKENZIE:

Nosotros no queremos que haya colisiones. Estos son términos un poco dramáticos, me parece a mí. ¿Va a haber cambios? Sí, sin duda. Es una parte inevitable. En realidad lo voy a decir de otro momento. ¿Estamos recomendando los cambios? Sí, los estamos recomendando y muy claramente estamos sugiriendo el modelo. Quería decir lo siguiente, antes de terminar. Es muy importante repetir que no queremos escuchar después de que presentemos el informe final, que ustedes no están satisfechos, si hay cosas que ustedes quieren decir, díganlas ahora. Escribanlas. Pónganlas en el documento y nosotros vamos a tener un registro de todo eso. Como dicen ustedes, vamos a ir corriendo todo el proceso tal como se estableció y vamos a tomar todos los comentarios muy en cuenta, vamos a arbitrar esos comentarios con los cuales habrá que tomar alguna acción. Por favor, insisto, hagan sus comentarios.

HOLLY RAICHE: Yo tengo una pregunta sobre el proceso, Tom. También para los miembros del grupo de trabajo. ¿Vamos a continuar insistiendo en un plazo para el comentario, que va a ser mañana ese plazo, o no?

TOM MACKENZIE: Perdón por interrumpir pero creo que esa es la fecha. Podemos relajarla un poco. Es decir, extenderla, porque no todo el mundo ha tenido la oportunidad de mirar ese documento, por eso tenemos que acordar. No sé muy bien cuál es el término correcto pero tenemos que retrasar un poco esa fecha específica y permitir que más personas puedan comentar.

HOLLY RAICHE: ¿Qué ocurre con la próxima llamada? Todavía no tenemos una fecha. Vamos a tener que quizá mover el plazo hasta la próxima llamada para que la gente pueda tener suficiente tiempo, que haya tiempo para que ustedes puedan leer todo lo que ha dicho todo el mundo y luego poder responder, ¿sí? ¿Les parece bien? Usted va a necesitar tiempo para ver lo que la gente ha dicho.

ALAN GREENBERG: Holly, ¿cuándo se puede programar una llamada, considerando que la mayoría del mundo deja de trabajar dentro de un día y medio y no vuelve a trabajar hasta un par de días después de que el informe preliminar esté hecho?

HOLLY RAICHE: Yo creo que tenemos que hacerlo.

ALAN GREENBERG: Yo no escuché que el día 6 se haya postergado.

LARS HOFFMANN: Me faltó la primera parte de la llamada. Me la perdí. Creo que eso es algo que vamos a tener que tener en cuenta con ITEMS también. Vamos a tener que ver cómo se ha hecho eso pero me parece que no hay ningún problema en extender esa fecha para garantizar que podamos comentar y, si es necesario, tener una llamada. Usted tiene razón. Yo puedo encontrarme entre ahora y el año nuevo. Sé que no es lo mismo para todo el mundo. Tenemos que hacerlo quizá en la primera semana de enero y así va a ser. Gracias.

HOLLY RAICHE: Yo entiendo que la razón es que tiene que haber más comentarios. Es decir, que vamos a tener que decir que la primera semana de enero y posiblemente la segunda también pueda haber una llamada y después se puede publicar. Veo que Alberto dice que está libre el 24. Eso es justo Navidad. Alberto, me parece que nadie más va a trabajar con usted ese día. Por lo menos yo no. repito, el ejecutivo trabaja con ICANN y Cheryl para poder extender la publicación del documento. Para repetir lo que ha dicho Lars al principio de la llamada, tenemos una fecha. Tiene que haber un documento que refleje el comentario público que puede estar disponible en Copenhague pero puede haber un poco de flexibilidad. ¿Sí? Alan, sí. Esto significa que el 6 es una fecha que se puede mover. Creo que eso es todo, salvo que alguien tenga algún comentario

adicional. Díganmelo. Larisa o quizá Tijani pueda hablar primero. Adelante, Larisa.

LARISA GURNICK:

Quería agregar un poco de claridad a nuestra expectativa respecto de cualquier examinador independiente que esté en nuestra posición. Cuando se establecen los comentarios, nosotros no podemos obligar a la gente a que esté de acuerdo con los puntos de vista pero lo que sí podemos hacer y lo hacemos, y de hecho hemos tenido enormes conversaciones sobre esto, y creo que estamos todos en el mismo punto, es que nosotros esperamos que el equipo de ITEMS y cualquier otro examinador independiente dé su justificación respecto de por qué están en desacuerdo o por qué les parece que la propuesta de ellos es mejor que la otra. Nosotros esperamos que ellos tomen, consideren y respondan a todos los comentarios a pesar de que puedan no necesariamente estar de acuerdo con todos ellos. Esa es la expectativa. Estoy seguro de que el equipo de ITEMS va a estar de acuerdo. Quería simplemente garantizarles a todos ustedes que el tiempo que se tomen ustedes para hacer comentarios y expresar su punto de vista y expresar las imprecisiones, lo cual es más importante, es algo que ustedes van a ver en el informe. Todo eso va a ser considerado, va a ser tomado en cuenta. No sé si a satisfacción de todo el mundo. No puedo decirlo. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Tenemos dos comentarios y después creo que podemos terminar esta llamada porque todavía tenemos una fecha. Creo que va a ser a

principios de enero. Necesitamos que haya acuerdo entre todas las partes. Tijani, adelante, por favor. Luego Tom puede finalizar.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias. Yo no creo que haya más comentarios después del 22, por eso yo prefiero dejar la fecha para el 22 para darle al equipo de ITEMS tiempo para leer, para pensar en todos los comentarios que ya hicimos o que vamos a hacer hasta esa fecha. Yo propongo entonces quizá cambiar la fecha para darles más tiempo porque nadie va a estar trabajando durante esa fecha, por eso yo propongo que posterguemos la fecha del 6 de enero y dejemos la fecha del 22 de diciembre, para que podamos así tener una llamada con ITEMS en la que ellos reaccionen a nuestros comentarios y podamos hablarlo juntos en esta llamada. Es decir, que podamos tener más información y más comprensión de lo que este grupo de trabajo piensa. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Gracias, Tijani. Lo vamos a tener en cuenta. Tom.

TOM MACKENZIE:

No tengo mucho más para agregar. Esta conversación ha sido muy franca, un intercambio muy honesto y agradezco eso. Si tienen más comentarios para hacer en los próximos días, por favor, háganlos. Nosotros vamos a estar en contacto con Larisa y con Lars para poder establecer la fecha, si es que la vamos a cambiar, y no hay mucho más que decir que eso. Creo que con lo que ha dicho Larisa estamos todos de acuerdo.

HOLLY RAICHE:

Creo que con esto entonces podemos dar por finalizada esta llamada. Hay un ítem de acción que tenemos que incluir. Quiero entonces decirles gracias a todos por sus comentarios y, a los que no han comentado, por favor, háganlo. Si no hablo con todo el mundo antes, les deseo unas muy felices fiestas a todos. Muchas gracias. Esta llamada finaliza aquí.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]